



Ikastaroaren dirua itzultzeko eskaera
Solicitud de devolución de inscripciones

www.vitoria-gasteiz.org

Kirola eta Osasunaren Sailsa
Departamento de Deporte y Salud

ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

IZEN-DEITURAK – NOMBRE Y APELLIDOS

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>	
Izena <i>Nombre</i>			NAN/AIZ/IFZ <i>DNI/NIE/CIF</i>
Fe. de nacimiento <i>Jaioteguna</i>		Jaioterrria <i>Lugar de nacimiento</i>	

HELBIDEA – DIRECCIÓN

Kalea <i>Calle</i>				Zenbakia <i>Número</i>		Letra <i>Letra</i>		Eskailera <i>Escalera</i>	
Solairua <i>Piso</i>	Atea <i>Mano</i>		Posta-kodea <i>Cód. Postal</i>		Herria <i>Población</i>				
Udalerrria <i>Municipio</i>				Lurraldea <i>Provincia</i>					
1. Telefon. <i>Teléfono 1</i>		2. Telefon. <i>Teléfono 2</i>		Posta elektronikoa <i>Correo Electrónico</i>					

IKASTAROAREN DATUAK – DATOS DEL CURSO

Ikastaroa - <i>Curso</i>	Egunak – <i>Días</i>	Ordutegia - <i>Horario</i>
Hasiera data – <i>Fecha de inicio</i>	Lekua – <i>Centro</i>	Zenbatekoa – <i>Importe</i>
		€

Itzulketaren zergatia – *Motivo de la devolución*

--

ITZULKETA EGITEKO BANKETXEKO DATUAK - DATOS BANCARIOS PARA LA DEVOLUCIÓN

KONTUAREN TITULARRAREN IZEN-DEITURAK – NOMBRE Y APELLIDOS DEL TITULAR DE LA CUENTA

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>	
Izena <i>Nombre</i>			NAN - <i>DNI</i>

KONTUAREN TITULARRAREN HELBIDEA – DIRECCIÓN DEL TITULAR DE LA CUENTA

Kalea <i>Calle</i>				Zenbakia <i>Número</i>		Letra <i>Letra</i>		Eskailera <i>Escalera</i>	
Solairua <i>Piso</i>	Atea <i>Mano</i>		Posta-kodea <i>Cód. Postal</i>		Herria <i>Población</i>				
Udalerrria <i>Municipio</i>				Lurraldea <i>Provincia</i>					

Finantza-erakundea – <i>Entidad Financiera</i>	IBAN	F.E.Kodea <i>Código E.F.</i>	Bulegoa <i>Sucursal</i>	KZ - DC	Kontu-zenbakia - <i>Número de Cuenta</i>

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de
Izenpea – *Firma*

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, irakur ezazu datuen babesari buruzko informazioa hurrengo orrialdean.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

Ikastaroaren dirua itzultzeko eskaera Solicitud de devolución de inscripciones

Kirola eta Osasunaren Saila
Departamento de Deporte y Salud

IKASTAROAREN ARDURADUN TEKNIKOAK BETETZEKO - A RELLENAR PRO EL PERSONAL TÉCNICO RESPONSABLE

SAIL EDO ZERBITZU ANTOLATZAILEA – DEPARTAMENTO DE REFERENCIA

- Gizarte Gaiak / Asuntos Sociales
 Kultura - Cultura
 Kirolak – Deportes
 Osasun eta kontsumoa / Salud y consumo

Beste batzuk - Otros

Agiri honetan eskatutako itzulketa egin dadila eskatzen dut. – *Ruego se proceda a la devolución descrita en este documento.*

Zenbakia - Número

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Izenpea – Firma

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udalbatzan eta Udalbatzaren batzordeetan parte hartzeko eskaerei erantzutea, ez bilkuren gairerendako gaietan bakarrik, baizik eta baita beren intereseko beste edozein gairen gainean ere. <i>Atender la solicitud de participación de turno popular en Pleno y Comisiones, no solo en los asuntos del orden del día de la sesión, sino sobre cualquier tema de su interés.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Udalbatzaren Araudi Organikoko 67 bis, 124 eta 149 bis artikulua: Bilkuren emankizuna eta grabazioen hedapena. DBAOk 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbarra betetzeko. <i>Artículo 67 bis, 124 y 149 bis del Reglamento General del Pleno: Sobre la retransmisión de las sesiones en streaming y la publicación de los videos en la web municipal.</i> <i>Artículo 6.1.c) RGPD: El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei. <i>Los datos personales no serán cedidos a terceros.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen errekamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>